

ELECTION 2026



INFORMATIONAL PAMPHLET

**Balsz Elementary School District No. 31
of Maricopa County, Arizona**

**SPECIAL ELECTION
NOVEMBER 3, 2026**

Compiled and issued by
SHELLI BOGGS

Maricopa County Superintendent of Schools
(Spanish version begins on page 17)

FOLLETO INFORMATIVO

**Distrito Escolar Primario Núm. 31
de Balsz del Condado
de Maricopa, Arizona**

**ELECCIÓN ESPECIAL
3 DE NOVIEMBRE DE 2026**

Compilado y publicado por
SHELLI BOGGS

Superintendente Escolar del Condado de Maricopa
(La versión en español comienza en la página 17)

A MESSAGE FROM MARICOPA COUNTY SCHOOL SUPERINTENDENT SHELLI BOGGS

Dear Voters,

This election, on Tuesday, November 3, 2026, your ballot includes a school District Additional Assistance (DAA) override measure and a site sale/lease/exchange measure. These items are placed on the ballot by your locally elected school district governing board, ensuring that voters decide for themselves how local tax dollars are invested to meet district needs.

A “DAA” override temporarily allows your district to exceed its budget authority up to either 10% of its revenue control limit or a specific amount as stated on your ballot, whichever is less. That amount will be used to fund the district’s capital expenditures. DAA overrides expire after a set period, and it is up to the voters to decide whether to renew the tax.

A site sale, lease, or exchange is a request by the district to sell off, lease or exchange unused or excess property and use the proceeds to pay outstanding bonds, lower your secondary tax rate, and/or fund capital expenses. If approved, it doesn’t guarantee that the sale/lease or exchange will take place but leaves that discretion and decision up to the district’s governing board.

This pamphlet is designed to provide you with clear information so that you can make an informed decision. Each district’s needs are different, and it is important to review the details of any proposal carefully and consider its impact on both students and taxpayers.

Strong schools are essential to building the future of our community and our country. These elections give voters a direct voice in how their local schools are supported. Exercising your right to vote is one of the most important ways to ensure that community values and priorities are reflected in decisions about the wise use of public funds.

Thank you for being engaged, informed, and committed to shaping the future of education in your community. Please remember to vote on Tuesday, November 3, 2026.

Sincerely,



Shelli Boggs
Maricopa County School Superintendent

(This informational pamphlet is required by Arizona Revised Statutes Titles 15-481, 15-491, and 35-454. School districts must distribute information pamphlets to all households within the district in which a voter resides.)

BALSZ ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 31
NOVEMBER 3, 2026

DISTRICT ADDITIONAL ASSISTANCE BUDGET OVERRIDE INFORMATION

**A STATEMENT FROM THE DISTRICT AS TO WHY THE
DISTRICT ADDITIONAL ASSISTANCE BUDGET OVERRIDE HAS BEEN CALLED**

The District seeks authority to continue its “district additional assistance” budget limit by the lesser of \$1,400,000 or 10% of the District’s revenue control limit for capital purposes for fiscal year 2027/2028 and six (6) fiscal years thereafter; provided, however, the district additional assistance budget override amount is limited to 10% of the District’s revenue control limit for the respective year. The proposed increase will be in effect for a period of seven (7) years. Any budget increase authorized by this election shall be entirely funded by the District from a levy of taxes on the taxable property within the District.

Voters previously approved the District Additional Assistance (Capital) Override, most recently in 2020. This measure continues the existing override and does not establish a new tax.

The District Additional Assistance (Capital) Override funds support the District’s technology, including student computers, software licenses, digital and print curriculum materials, preventive maintenance, and transportation infrastructure that supports student learning and college and career readiness.

Approximately 95% of the funds will be used for instructional technology, maintenance, and transportation infrastructure, and approximately 5% will be used to replace non-instructional computers.

The District’s capital budget does not provide sufficient funding to continue these technology investments and maintain curriculum resources without the override.

The proposed override monies (\$1,400,000) are expected to fund the following programs in the first year:

- District Technology
- Support all district curriculum, including electronic and printed materials
- Preventive maintenance for buildings and purchase transportation vehicles

BALSZ ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 31
NOVEMBER 3, 2026

EXECUTIVE SUMMARY OF DISTRICT'S CAPITAL PLAN



STATE OF ARIZONA
School Facilities Oversight Board
Capital Plan Executive Summary

District: Balsz Elementary School District
CTD: 070431

A.R.S. 15-481 and 15-491 provide that the informational report prepared by the county school superintendent pursuant to an election to exceed district additional assistance for capital purposes or to issue class B bonds or Impact Aid Revenue bonds for a school district contain an executive summary of the district's most recent capital plan as submitted to the School Facilities Oversight Board. The following executive summary contains the district's New Construction request as submitted in its September 1, 2025 Capital Plan, the district revision of that plan (if applicable), and the New Construction projects approved or held for consideration for the district by the School Facilities Oversight Board as of June 1, 2026.

September, 2023 District Submittal

Districts were required to submit a 2026 capital plan to the School Facilities Oversight Board by September 1, 2025 if the district believed that additional square footage would be required for schools (exclusive of district administrative space) by the fall of 2029, or additional land for new school facilities would be required by the fall of 2035. The required information included a description of the additional square footage requested and enrollment projections for the district. Following is a summary of the additional square footage requested by the district. The additional square footage is shown in the year in which the district requested the additional square footage to open.

FY 2026	FY 2027	FY 2028	FY 2029	FY 2030	FY 2031	FY 2032	FY 2033	FY 2034

District did not request funding for additional square footage in the September 2025 Capital Plan.

New Construction Projects Approved or Held for Consideration by the School Facilities Oversight Board as of June 1, 2026

Identified below are the new facilities approved or held for consideration by the School Facilities Oversight Board as of June 1, 2026. **Projects held for consideration are not committed for funding**, but demonstrate the projected need for new facilities based on current demographic projections for the district. The additional square footage is shown in the year in which the School Facilities Oversight Board projects that the district will exceed capacity. Funding for new facilities becomes available in the fiscal year following the award, subject to legislative appropriation.

FY 2026	FY 2027	FY 2028	FY 2029	FY 2030	FY 2031	FY 2032	FY 2033	FY 2034

District does not have any projects approved or held for consideration for additional square footage by the School Facilities Oversight Board for this time period.

Reviewed and Approved by:

Callie Tyler

Digitally signed by Callie Tyler
Date: 2026.07.13 16:29:08 -07'00'

Callie Kozlak Tyler, M.Ed.
Assistant Director, School Facilities Division
Arizona Department of Administration

BALSZ ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 31
NOVEMBER 3, 2026

DISTRICT ADDITIONAL ASSISTANCE BUDGET OVERRIDE INFORMATION

PROPOSED CAPITAL IMPROVEMENTS

The following table presents the capital improvements expected to be paid from the increase in the district additional assistance budget, the estimated cost of each capital improvement, the estimated tax rate associated with each capital improvement and the estimated cost of each capital improvement for the owner of a single-family home that is valued at \$80,000:

Proposed Capital Improvements	Estimated Costs (a)	Annual Tax Rate Associated with Improvement (b)	Estimated Annual Cost to Owner of a Home Valued at \$80,000
Non-Administrative Purposes			
Support of District Technology	\$700,000	\$0.1670	\$13.36
Reading, Math, Science Curriculum Material	350,000	0.0835	6.68
Preventative Maintenance and Transportation Items	290,000	0.0692	5.54
Subtotal of Non-Administrative Capital Improvements	\$1,340,000	\$0.3197	\$25.58
Administrative Purposes			
Computers Replacements	\$60,000	\$0.0142	\$1.13
Subtotal of Administrative Capital Improvements	\$60,000	\$0.0142	\$1.13
TOTAL	\$1,400,000	\$0.3339	\$26.71

- (a) Proposed annual costs reflect the average annual cost. The actual annual expenditures for any proposed capital improvement expended in any year may vary from the annual average cost but the total amount expended from override funds for all proposed capital improvements in any year will not exceed \$1,400,000 for fiscal year 2027/2028 and the six (6) fiscal years thereafter; provided, however, the district additional assistance budget override amount is limited to 10% of the revenue control limit for the respective year (plus any unexpended monies from prior years).
- (b) Associated annual tax rates are stated as per one hundred dollars of net assessed value and reflect the tax rate necessary to pay the costs of each proposed capital improvement based on the estimated 2026/2027 net assessed valuation for secondary property tax purposes. The actual tax rate associated with any proposed capital improvement may vary from year to year, but the total annual tax rate for the override for all proposed capital improvements for fiscal year 2027/2028 will not exceed a rate necessary to produce \$1,400,000 and for the six (6) fiscal years thereafter; provided, however, the district additional assistance budget override amount is limited to 10% of the revenue control limit for each year.

**BALSZ ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 31
NOVEMBER 3, 2026**

DISTRICT ADDITIONAL ASSISTANCE BUDGET OVERRIDE INFORMATION

**ASSESSED VALUATION AND ESTIMATED AMOUNTS OF
SECONDARY TAXES PER A.R.S. § 15-481(B)**

Total amount of the current year's (2026/2027) aggregate budget	\$24,702,236
Total amount of the proposed 2027/2028 aggregate budget with voter approval of override (1)	\$25,200,000
Total amount of alternate 2027/2028 aggregate budget without voter approval of override (1)	\$25,200,000
Estimated District Additional Assistance Budget Override Amount	\$1,400,000
District's Current Net Assessed Valuation used for Secondary Property Tax Purposes (2)	\$419,247,366
Estimated District Additional Assistance Override Tax Rate per \$100 of Net Assessed Valuation used for Secondary Property Tax Purposes	\$0.3339

Pursuant to A.R.S. § 15-481(B)(11): The net assessed valuation and the estimated amount of the secondary property taxes to fund the increase, if the proposed 2027/2028 budget is adopted, for each of the following will be:

	Limited Property Value	Assessment Ratio	Estimated Net Assessed Valuation (3)	Estimated Override Tax Rate (4)	Estimated Annual Tax Amount
(a) An owner-occupied residence whose assessed valuation is the average assessed valuation of property classified as class three for the current year in the school district.	\$193,960	10%	\$19,396	\$0.3339	\$64.76
(b) An owner-occupied residence whose assessed valuation is one-half of the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above.	\$96,980	10%	\$9,698	\$0.3339	\$32.38
(c) An owner-occupied residence whose assessed valuation is twice the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above.	\$387,920	10%	\$38,792	\$0.3339	\$129.53
(d) A business whose assessed valuation is the average of the assessed valuation of property classified as class one for the current year in the school district.	\$2,014,219	15.5%	\$312,204	\$0.3339	\$1,248.19
Home Valued at \$100,000 for Tax Purposes:	\$100,000	10%	\$10,000	\$0.3339	\$33.39

- (1) The proposed 2027/2028 aggregate and alternate aggregate budgets represent the District's best estimate based on various assumptions relating to student growth and other factors affecting revenues and expenditures. The alternate budget will be adopted if the override is not approved. In adopting such alternate budget, the Governing Board shall follow the procedures prescribed in A.R.S. Section 15-905 for adopting a budget that does not include any proposed increases not approved at an election, except for increases levied to meet a desegregation order, if applicable. The proposed district additional assistance budget override authorization is a continuation of the existing proposed district additional assistance budget override authorized by voters on November 3, 2020.
- (2) Current net assessed valuation for secondary property tax purposes is the 2026/2027 preliminary value provided by the Arizona Department of Revenue and does not include Salt River Project valuation.
- (3) Estimated by Arizona Department of Revenue based on preliminary 2026/2027 net assessed valuation.
- (4) Per one hundred dollars of net assessed valuation used for secondary property tax purposes.

BALSZ ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 31

DISTRICT ADDITIONAL ASSISTANCE BUDGET OVERRIDE INFORMATION

ARGUMENTS FOR AND AGAINST THE DISTRICT ADDITIONAL ASSISTANCE BUDGET OVERRIDE

THE “FOR” AND “AGAINST” ARGUMENTS WERE REPRODUCED AS SUBMITTED AND WERE NOT EDITED FOR SPELLING, GRAMMAR, OR PUNCTUATION. THESE ARGUMENTS REPRESENT THE OPINIONS OF THE AUTHORS AND HAVE NOT BEEN CHECKED FOR ACCURACY OF CONTENT.

ARGUMENTS FOR

The Governing board of Balsz Elementary School District takes pride in providing quality educational programs to all of its student population. The Balsz District has a long tradition of excellent education and services for students. Now, more than ever, the district needs the continuation of the District Additional Assistance (DAA) Override to help bridge the digital divide and to continue to prepare our students to be globally competitive citizens.

Renewal of a District Additional Assistance Override Election will enable the district to continue to purchase Reading, STEM (Science, Technology, Engineering, and Mathematics) resources, and digital/printed curriculum materials for teachers. It will also fund the district’s Technology Plan for replacing and upgrading computers, mobile devices, software subscriptions, school buses, and preventative maintenance funding.

As we forge a path of new and innovative ideals that are culturally responsive to the needs of ALL students, we encourage you to vote “YES” on the District Additional Assistance (DAA) Override as a symbol of your strong belief in the success of the students of the Balsz School District #31.

Balsz School District #31 Governing Board

As a longtime public servant in Arizona, I understand how critical it is that our public schools are equipped with the tools students need to succeed in today’s classrooms and tomorrow’s workforce. Strong schools are the foundation of strong communities, and that starts with ensuring students have access to high-quality instructional resources.

The Balsz Elementary School District’s District Additional Assistance override election is an important investment in student learning and academic achievement. The override will help fund the District’s technology plan, including student computers, software licenses, digital and printed curriculum materials, and preventative maintenance and purchase vehicles for student transportation. Ensuring students have access to current learning tools helps prepare them for college, careers, and lifelong opportunity.

I encourage the community to join me in voting YES for the Balsz Elementary School District’s District Additional Assistance override election.

Steve Gallardo
Maricopa County Supervisor District 5
Phoenix, AZ

The Balsz Elementary School District is asking voters to approve a District Additional Assistance (DAA) budget override this November. I encourage you to vote YES to ensure our schools have ability to purchase books, materials, and the updated equipment necessary for the best outcomes for our students.

This override is already in place, and the district is asking for a continuation of its current DAA override. With your YES vote, the override will update the district’s technology plan—which will provide our students

with updated computers and curriculum materials, all of which are critical components to today's learning environment. It will also allow for the maintenance of classrooms as well as transportation for students.

As mayor, and a mom to a young student, I see a YES vote as a critical step in ensuring the success our future leaders. They deserve our continued support!

Mayor Kate Gallego
City of Phoenix
Phoenix, AZ

As a Governing Board Member for the Maricopa County Community College District, and a former educator and school counselor, I believe strongly in the importance of investing in the education and well-being of children. Students benefit most when they learn in quality classrooms supported by up-to-date instructional tools and learning environments that help them reach their full potential.

The Balsz Elementary School District is placing a District Additional Assistance (DAA) override measure before the community. The override will help support the district's technology plan, including student computers, software licenses, digital and printed curriculum materials, and preventative maintenance and transportation to develop a learning environment to support college and career readiness. Modern instructional tools and technology help ensure that students are not only engaged in their learning, but are also prepared for the expectations of college programs and today's workforce.

Please join me in voting YES for the Balsz Elementary School District's District Additional Assistance override election. Our students need and depend on us so they can learn, succeed, and achieve their dreams of going to college and becoming successful members of our community.

Dr. Tom Nerini
Governing Board Member
Maricopa Community Colleges
Phoenix, AZ

As the legislators representing Legislative District 8, we proudly support the Balsz Elementary School District's District Additional Assistance Override Election and encourage voters to vote YES.

This measure is not a new tax. It is a continuation of an existing override that has long provided critical support for the district's students, teachers, and schools. The override will help fund essential technology and operational needs, including student computers, software licenses, digital and printed curriculum materials, preventative maintenance, and student transportation vehicles. These investments ensure students have access to the tools and resources they need to succeed in the classroom and prepare for college, careers, and future opportunities.

Strong schools strengthen our entire community. By continuing this existing funding source, voters can help maintain safe, effective, and modern learning environments for Balsz students without creating a new tax burden.

We respectfully urge voters to join us in voting YES on the Balsz Elementary School District's District Additional Assistance Override Election.

Lauren Kuby State Senator, Legislative District 8
Tempe, AZ

Brian Garcia State Representative. Legislative District 8
Tempe, AZ

PRO STATEMENT

Balsz Elementary School District - DAA Override Election

As a legislator representing Legislative District 8, I proudly support the Balsz Elementary School District's District Additional Assistance Override Election and encourage voters to vote YES

This measure is not a new tax. It is a continuation of an existing override that has long provided critical support for the district's students, teachers, and schools. The override will help fund essential technology and operational needs, including student computers, software licenses, digital and printed curriculum materials, preventative maintenance, and student transportation vehicles. These investments ensure students have access to the tools and resources they need to succeed in the classroom and prepare for college, careers and future opportunities.

Strong schools strengthen our entire community. By continuing this existing funding source, voters can help maintain safe, effective, and modern learning environments for Balsz students without creating a new tax burden. I respectfully urge voters to vote YES on the Balsz Elementary School District's District Additional Assistance Override Election.

Janeen Connolly
State Representative. Legislative District 8
Tempe, AZ

The Balsz Elementary School District is seeking voter approval to renew its existing District Additional Assistance override to help provide security upgrades to meet the challenges of school safety in the 21st century, among many other improvements. I strongly believe that renewing the DAA override is essential for protecting our students, teachers, and staff, allowing them to focus on academic success.

Strong communities are built on the foundation of strong schools. By renewing the DAA, we are investing in the future of our children and, by extension, the future of our community. I encourage everyone to join me in voting YES to renew the Balsz DAA. Together, we can continue to create a safe and supportive environment where our students can thrive and become the leaders of tomorrow.

Strong schools, after all, are the backbone of a strong community. The ability of our local schools to ensure quality education in a safe environment attracts families and businesses to our community. In addition, strong schools lead to a sense of pride and unity in the community. The DAA override will address critical needs and help build a brighter future for our students and our community.

Celeste Tellez Caraveo
Phoenix, AZ

As a teacher, I understand the importance of supporting our local schools. Every student deserves to learn in a classroom with adequate heating, cooling, lighting, and high-quality curriculum. Our classrooms should also be equipped with up-to-date technology that engages students and prepares them for success in an ever-changing world.

Now more than ever, Balsz students and schools need our support. Educating children is one of the most important responsibilities we have, and our local schools depend on the community to help shape the lives of our future workforce. Balsz students deserve well-maintained classrooms and access to technology that enhances learning and helps them reach their full potential.

Renewing the District Additional Assistance (DAA) Override will provide funding to help Balsz improve its facilities and learning environments so students can continue to achieve academic excellence. Renewing the override will help ensure the district has the resources needed to address critical repairs, make facility improvements, purchase technology, furniture, equipment, and curriculum, and enhance safety and security on every campus.

Please vote YES to renew the Balsz School District DAA Override. By renewing the override, you are investing in our students, our schools, and our community, without increasing the current property tax rate.

Arely A. Villa Soto
Crockett Elementary School Special Education Teacher
Phoenix, AZ

As a professional firefighter, you count on me to ensure your safety. Besides receiving high quality fire and emergency services, I believe our community has additional priorities - including making sure our education system continues to excel. Every day I see how important it is to provide a quality education to all students.

Balsz Elementary School continues to provide a quality education to its students and serve as a stable and accessible resource for the entire community. Like all schools, the facilities must be maintained and curriculum materials and technology resources need to be replaced. Balsz Elementary is asking voters to continue its existing District Additional Assistance override. DAA funds will be used for safety and security improvements, technology upgrades and curriculum materials. Now more than ever, our local schools need the support of our community.

It is our civic responsibility to support our students, and I urge you to vote YES for the Balsz Elementary School District DAA - helping our students without a property tax rate increase. Our students will be our future leaders, and they deserve our continued support!

Eric Richardson
Firefighter
Scottsdale, AZ

ARGUMENTS AGAINST

(NONE WERE SUBMITTED)

**FULL TEXT OF BALLOT/SAMPLE BALLOT
BALSZ ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 31**

QUESTION 1

Shall the Governing Board of Balsz Elementary School District No. 31 of Maricopa County, Arizona (the "*District*"), adopt a budget that includes an amount for capital purposes that exceeds the district additional assistance budget limit by the lesser of \$1,400,000 or 10% of the District's revenue control limit per fiscal year for fiscal year 2027/2028 and the six (6) fiscal years thereafter? The budget override authority and projected tax rate represent an extension of the existing budget override authority and resulting tax. As required by statute, the district additional assistance budget override amount is limited to 10% of the revenue control limit for each year.

The amount of the proposed increase of the proposed budget over the alternate budget for fiscal year 2027/2028 is estimated to be \$-0-.

Any budget increase authorized by this election shall be entirely funded by a levy of taxes upon the taxable property within this school district for the year in which adopted and for six (6) subsequent years, shall not be realized from monies furnished by the state and shall not be subject to the limitation on taxes specified in Article IX, Section 18, Constitution of Arizona. Based on the current net assessed valuation used for secondary property tax purposes, to fund the proposed increase in the school district's budget would require an estimated tax rate of \$0.33 per one hundred dollars of net assessed valuation used for secondary property tax purposes and is in addition to the school district's tax rate which will be levied to fund the school district's district additional assistance allowed by law.

The capital improvements that are proposed to be funded through this override election are to exceed the State standards and are in addition to monies provided by the State.

Balsz Elementary School District No. 31 is proposing to increase its budget by not more than the lesser of \$1,400,000 or 10% of the District's revenue control limit to fund capital improvements over and above those funded by the State. Under the Students FIRST capital funding system, Balsz Elementary School District No. 31 is entitled to State monies for new construction and renovation of school buildings in accordance with State law.

BUDGET INCREASE, YES	☐
-----------------------------	--------------------------

BUDGET INCREASE, NO	☐
----------------------------	--------------------------

[At the discretion of the County elections department, the question set forth above may be presented on the actual ballot in summary form, reading substantially as follows:]

A "**YES**" vote shall authorize the Balsz Elementary School District No. 31 Governing Board to adopt a budget which includes an amount for capital purposes that exceeds its district additional assistance budget limit by the lesser of \$1,400,000 or 10% of the District's revenue control limit.

A "**NO**" vote shall not authorize the Balsz Elementary School District No. 31 Governing Board to adopt a budget which includes an amount for capital purposes that exceeds its district additional assistance budget limit by up to \$1,400,000 or 10% of the District's revenue control limit.

BALSZ ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 31
NOVEMBER 3, 2026

SELL, LEASE OR EXCHANGE DISTRICT PROPERTY INFORMATION

**A STATEMENT AS TO WHY THE SCHOOL SITE SELL, LEASE OR EXCHANGE
DISTRICT PROPERTY ELECTION HAS BEEN CALLED**

The Governing Board of the District has called a special election to be held on November 3, 2026 to request voter authorization to sell, lease or exchange certain real property owned by the District and to use the proceeds of any such sale, lease or exchange to purchase school sites and/or to construct, improve, equip and furnish school buildings, to purchase student transportation or other vehicles and/or any other permitted capital expenditure.

Voter authorization provides the District the ability to sell, lease or exchange all or a portion of the District owned real property as described below:

Parcel: Site referred to as Orangedale located at 5048 E. Oak Street and 5110 E. Oak Street in Phoenix, Arizona 85008 (approximately 9.66 acres). Assessor's Parcel Numbers 126-16-002C, 126-16-011C, 126-16-011D and 126-16-066.

Voter authorization for the sale, lease or exchange of any of this property will have no additional tax impact to the community and supports the needs of the District.

**BALSZ ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 31
NOVEMBER 3, 2026**

SELL, LEASE OR EXCHANGE DISTRICT PROPERTY INFORMATION

**ARGUMENTS FOR AND AGAINST THE
SELL, LEASE OR EXCHANGE DISTRICT PROPERTY ELECTION**

ARGUMENTS FOR

(NONE WERE SUBMITTED)

ARGUMENTS AGAINST

(NONE WERE SUBMITTED)

**FULL TEXT OF BALLOT/SAMPLE BALLOT
BALSZ ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 31**

QUESTION 2

Shall the Governing Board of Balsz Elementary School District No. 31 of Maricopa County, Arizona, be authorized to sell, lease or exchange the following described parcel of real property, or any portion thereof, and use all or a portion of any such proceeds of any such sale, lease or exchange to purchase school sites and/or to construct, improve, equip and furnish school buildings, including technology, to purchase student transportation vehicles and/or any other permitted capital expenditure? The real property is described as follows:

Parcel: Site referred to as Orangedale located at 5048 E. Oak Street and 5110 E. Oak Street in Phoenix, Arizona 85008 (approximately 9.66 acres). Assessor's Parcel Numbers ("APN") 126-16-002C, 126-16-011C, 126-16-011D and 126-16-066.

Legal Description for APN 126-16-002C:

PARCEL NO. 1: (portion of 126-16-002C)

The East 137.00 feet of the South 203.00 feet of the West 374 feet of Lot 19, of ORANGEDALE TRACT, according to the plat recorded in Book 1 of Maps, page 35, records of Maricopa County, Arizona;

EXCEPT the West 6.00 feet thereof; and

EXCEPT the North 8 feet as conveyed to the City of Phoenix by Quit-Claim Deed recorded January 6, 1956, in Docket 2366, page 76, records of Maricopa County, Arizona; and

EXCEPT the South 10 feet as conveyed to the City of Phoenix by Quit-Claim Deed recorded February 20, 1959, in Docket 2762, page 354, records of Maricopa County, Arizona.

PARCEL NO. 2: (portion of 126-16-002C)

The West 10.00 feet of the South 203.00 feet of the East 1/4 of Lot 19, of ORANGEDALE TRACT, according to the plat recorded in Book 1 of Maps, page 35, records of Maricopa County, Arizona;

EXCEPT the South 3.00 feet thereof; and

EXCEPT the South 10 feet as conveyed to the City of Phoenix by Quit-Claim Deed recorded February 20, 1959, in Docket 2762, page 354, records of Maricopa County, Arizona.

Legal Description for APN 126-16-011C:

PARCEL NO. 3: (126-16-011C)

The East 147 feet of the South 173 feet of the West half of the West half of Lot 20, of ORANGEDALE TRACT, according to the plat recorded in Book 1 of Maps, page 35, records of Maricopa County, Arizona.

Legal Description for APN 126-16-011D:

PARCEL NO. 4: (126-16-011D)

The West half of the West half of Lot 20, of ORANGEDALE TRACT, according to the plat recorded in Book 1 of Maps, page 35, records of Maricopa County, Arizona;

EXCEPT the East 147 feet of the South 173 feet; and

EXCEPT the North 8 feet as conveyed to the City of Phoenix by Quit-Claim Deed recorded January 6, 1956, in Docket 2366, page 76, records of Maricopa County, Arizona.

Legal Description for APN 126-16-066:

PARCEL NO. 5: (portion of 126-16-066)

The East half of the East half of Lot 19, of ORANGEDALE TRACT, according to the plat recorded in Book 1 of Maps, page 35, records of Maricopa County, Arizona; and

EXCEPT the North 8 feet as conveyed to the City of Phoenix by Quit-Claim Deed recorded January 6, 1956, in Docket 2366, page 76, records of Maricopa County, Arizona.

**FULL TEXT OF BALLOT/SAMPLE BALLOT
BALSZ ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 31**

QUESTION 2 (CONTINUED)

PARCEL NO. 6: (portion of 126-16-066)

The East 137 feet of the West 3/4 of Lot 19, of ORANGEDALE TRACT, according to the plat recorded in Book 1 of Maps, page 35, records of Maricopa County, Arizona;

EXCEPT the South 203 feet; and

EXCEPT the North 8 feet as conveyed to the City of Phoenix by Quit-Claim Deed recorded January 6, 1956, in Docket 2366, page 76, records of Maricopa County, Arizona.

PARCEL NO. 7: (portion of 126-16-066)

The West 165 feet of Lot 19, of ORANGEDALE TRACT, according to the plat recorded in Book 1 of Maps, page 35, records of Maricopa County, Arizona;

EXCEPT therefrom the South 287 feet; and

EXCEPT the North 8 feet as conveyed to the City of Phoenix by Quit-Claim Deed recorded January 6, 1956, in Docket 2366, page 76, records of Maricopa County, Arizona.

PARCEL NO. 8: (portion of 126-16-066)

The East 118.75 feet of the West 346.75 feet of Lot 19, of ORANGEDALE TRACT, according to the plat recorded in Book 1 of Maps, page 35, records of Maricopa County, Arizona

EXCEPT therefrom the South 203 feet; and

EXCEPT the North 8 feet as conveyed to the City of Phoenix by Quit-Claim Deed recorded January 6, 1956, in Docket 2366, page 76, records of Maricopa County, Arizona.

PARCEL NO. 9: (portion of 126-16-066)

The East 63 feet of the West 228 feet of Lot 19, of ORANGEDALE TRACT, according to the plat recorded in Book 1 of Maps, page 35, records of Maricopa County, Arizona;

EXCEPT therefrom the South 203 feet; and

EXCEPT the North 8 feet as conveyed to the City of Phoenix by Quit-Claim Deed recorded January 6, 1956, in Docket 2366, page 76, records of Maricopa County, Arizona.

SALE, LEASE OR EXCHANGE OF REAL PROPERTY, YES	☐
SALE, LEASE OR EXCHANGE OF REAL PROPERTY, NO	☐

[At the discretion of the County elections department, the question set forth above may be presented on the actual ballot in summary form, reading substantially as follows:]

A **“YES”** vote shall authorize the Balsz Elementary School District Governing Board to sell, lease or exchange all or part of the described parcel of real property and use all or a portion of any such proceeds for any permitted capital expenditure.

A **“NO”** vote shall not authorize the Balsz Elementary School District Governing Board to sell, lease or exchange all or part of the described parcel of real property.

IMPORTANT VOTING INFORMATION

Election Day is Tuesday, November 3, 2026. The jurisdiction you reside in is conducting a special election.

QUALIFICATIONS TO VOTE

In order to vote in this election, you must have been registered to vote within the boundaries of the jurisdiction on or before midnight, Monday, October 5, 2026. You may check your registration status, track your ballot and more online at **BeBallotReady.Vote** or by calling the Maricopa County Recorder's Office at (602) 506-1511.

VOTING YOUR BALLOT

Individuals who have signed up to be on the Active Early Voting List (AEVL) within the jurisdiction who are eligible to vote in this election will automatically be mailed a ballot beginning Wednesday, October 7, 2026. You may mail your ballot back or drop it off at any voting location or ballot drop box. The last recommended day to mail your ballot back is **Tuesday, October 27, 2026**. Make sure to sign, date, and provide a current phone number on your affidavit envelope. In order to be valid and counted, your voted ballot must be returned in the affidavit envelope provided, signed by the voter, and received by the Maricopa County Elections no later than 7 p.m. on Election Day, Tuesday, November 3, 2026. **Postmarks DO NOT COUNT.**

If you need a replacement ballot, visit **Request.Maricopa.Vote** or call 602-506-1511 before 5 p.m. on Friday, October 23, 2026.

Individuals who are eligible to vote in this election and who wish to vote an early ballot in person may appear at any of the Vote Centers located throughout the county beginning Wednesday, October 7, 2026. On Election Day, Tuesday, November 3, 2026, Vote Centers are open from 6 a.m. to 7 p.m. Any qualified voter who is in the line of waiting voters at 7 p.m. shall be allowed to prepare and cast their ballot. Informational pamphlets may be brought to the voting location and may be taken into the voting booth.

You can track your ballot status at **BeBallotReady.Vote** or by signing up for ballot status alerts by texting "JOIN" to 628-683. Find voting location and ballot drop box hours and addresses at **Locations.Maricopa.Vote**.

IDENTIFICATION AT THE POLLS

Every voter is required to show proof of identity when voting in person. You need a valid government issued ID that includes your **name, photo**, and the **address where you are registered to vote** (ex. AZ driver license or tribal ID). If that ID does not match your voter record, you need two forms of ID (Per A.R.S. § 16-579(A)).

A few examples include:

- Official Election Mail (***this mailer***)
- Bank Statement or Utility Bill
- Tribal ID with or without photo
- Voter Registration Card (**GetID.Maricopa.Vote**)
- Valid AZ Vehicle Registration or Insurance Card

Find the full list at **GetID.Maricopa.Vote**

If a voter does not have sufficient identification, the voter will be issued a provisional ballot. In order to be a valid and counted ballot, the voter must provide sufficient ID **five (5)** calendar days after the Election, Sunday, November 8, 2026.

VOTING ASSISTANCE

Maricopa County voters may request braille or large print ballots by calling 602-506-1511. Voters who need assistance due to a confining illness or disability may request a Special Election Board. Call 602-506-1511 or email **SEB@maricopa.gov** for more information and include your Full Name, Residence Address, Contact Information, and Date of Birth for verification purposes.

Accessible voting devices are available at all voting locations, as well as curbside voting for voters who are unable to leave their vehicle due to physical limitations. Any voter requiring assistance may also bring a person of the voter's choice into the voting booth with the following exceptions: a person who is a candidate appearing on the ballot (other than a precinct committeeman candidate) or a person who has been employed by or volunteered for a candidate, campaign, political organization, or political party in that election. At the request of the voter, two Poll Workers of differing political parties may also assist the voter in casting a ballot.

UN MENSAJE DE LA SUPERINTENDENTE ESCOLAR DEL CONDADO DE MARICOPA, SHELLI BOGGS

Estimados Votantes,

En esta elección del martes 3 de noviembre de 2026, su boleta electoral incluye una medida de aumento al presupuesto de Asistencia Adicional del Distrito (DAA) y de venta/arrendamiento/intercambio de propiedad. Estos asuntos se incluyen en su boleta por el consejo directivo de su distrito escolar elegido localmente, asegurando que los votantes decidan por sí mismos cómo se invierten los impuestos locales para satisfacer las necesidades del distrito.

Un aumento al presupuesto de "DAA" le permite temporalmente a su distrito sobrepasar su autorización de presupuesto por hasta un 10% de su límite de control de ingresos o por una cantidad específica como se indica en su boleta electoral, lo que sea menor. Esa cantidad se usará para financiar los gastos de capital del distrito. Los aumentos al presupuesto de DAA expiran después de un período establecido, y depende de los votantes decidir si renuevan el impuesto.

Una venta, arrendamiento o intercambio de propiedad es una solicitud del distrito para vender, arrendar o intercambiar propiedad sin usar o excedente y utilizar los ingresos para pagar bonos pendientes, reducir la tasa de sus impuestos secundarios y/o financiar gastos de capital. De aprobarse, esto no garantiza que la venta/arrendamiento o intercambio se llevará a cabo, pero deja esa discreción y decisión en manos del consejo directivo del distrito.

Este folleto está diseñado para proporcionarle a usted información clara para que pueda tomar una decisión informada. Las necesidades de cada distrito son diferentes, y es importante revisar cuidadosamente los detalles de cualquier propuesta y considerar su impacto tanto para los estudiantes como para los contribuyentes de impuestos.

Las escuelas sólidas son esenciales para construir el futuro de nuestra comunidad y nuestro país. Estas elecciones dan a los votantes una voz directa sobre cómo se apoya a sus escuelas locales. Ejercer su derecho al voto es una de las formas más importantes de asegurar que los valores y prioridades de la comunidad se reflejen en las decisiones sobre el uso inteligente de los fondos públicos.

Gracias por estar involucrados, informados y comprometidos a moldear el futuro de la educación en su comunidad. Por favor, recuerden votar el martes 3 de noviembre de 2026.

Atentamente,



Shelli Boggs
Superintendente Escolar del Condado de Maricopa

(Este folleto informativo es requerido por los Estatutos Revisados de Arizona Títulos 15-481, 15-491, y 35-454. Los distritos escolares deben distribuir folletos informativos a todos los hogares dentro del distrito donde reside un votante.)

DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 31 DE BALSZ
3 DE NOVIEMBRE DE 2026

**INFORMACIÓN SOBRE EL AUMENTO AL PRESUPUESTO DE
ASISTENCIA ADICIONAL DEL DISTRITO**

**UNA DECLARACIÓN DEL DISTRITO SOBRE POR QUÉ SE HA CONVOCADO AL
AUMENTO AL PRESUPUESTO DE ASISTENCIA ADICIONAL DEL DISTRITO**

El Distrito solicita autorización para continuar el límite de su presupuesto de “asistencia adicional del distrito” por lo que sea menor entre \$1,400,000 o el 10% del límite de control de ingresos del Distrito para fines de capital para el año fiscal 2027/2028 y seis (6) años fiscales a partir de ahí; siempre que, sin embargo, la cantidad del aumento al presupuesto de asistencia adicional del distrito se limite al 10% del límite de control de ingresos del Distrito para el año respectivo. El aumento al presupuesto estará vigente por un periodo de siete (7) años. Cualquier aumento de presupuesto autorizado por esta elección se financiará completamente por el Distrito mediante un gravamen de impuestos a las propiedades sujetas a impuestos dentro del Distrito.

Los votantes aprobaron previamente el Aumento al Presupuesto de Asistencia Adicional (Capital) del Distrito, más recientemente en 2020. Esta medida continúa con el aumento al presupuesto existente y no establece un nuevo impuesto.

Los fondos del Aumento al Presupuesto de Asistencia Adicional (Capital) apoyan la tecnología del Distrito, incluyendo computadoras estudiantiles, licencias de software, materiales curriculares digitales e impresos, mantenimiento preventivo e infraestructura de transporte que apoyan el aprendizaje estudiantil y la preparación universitaria y profesional.

Aproximadamente el 95% de los fondos se destinarán a tecnología educativa, mantenimiento e infraestructura de transporte, y aproximadamente el 5% se usará para reemplazar computadoras que no son para instrucción.

El presupuesto de capital del Distrito no proporciona fondos suficientes para continuar con estas inversiones tecnológicas y mantener los recursos curriculares sin el aumento al presupuesto.

Con el dinero del presupuesto aumento al presupuesto (\$1,400,000) se espera financiar los siguientes programas en el primer año:

- Tecnología del Distrito
- Apoyo a todo el currículo del distrito, incluyendo materiales digitales e impresos
- Mantenimiento preventivo de edificios y compra de vehículos para transporte

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 31 DE BALSZ
3 DE NOVIEMBRE DE 2026**

RESUMEN EJECUTIVO DEL PLAN DE CAPITAL DEL DISTRITO



**ESTADO DE ARIZONA
School Facilities Oversight Board**

Resumen Ejecutivo del Plan de Capital

Distrito: Distrito Escolar Primario de Balsz
CTD: 070431

A.R.S. 15-481 y 15-491 establecen que el reporte informativo preparado por el superintendente de escuelas del condado de conformidad con una elección para sobrepasar la asistencia adicional del distrito para fines de capital o para emitir bonos de clase B o bonos de Ingresos para Ayuda de Impacto (Impact Aid Revenue) para un distrito escolar contenga un resumen ejecutivo del plan de capital más reciente del distrito como se presentó al Consejo de Supervisión de Instalaciones Escolares de Arizona (Arizona School Facilities Oversight Board). El siguiente resumen ejecutivo incluye las solicitudes de Construcción Nueva del distrito de acuerdo con lo presentado en su Plan de Capital del 1 de septiembre de 2025, la revisión del distrito de ese plan (si corresponde), y los proyectos de Construcción Nueva aprobados o mantenidos en consideración para el distrito por el Consejo de Supervisión de Instalaciones Escolares para el distrito hasta el 1 de junio de 2026.

Presentación del Distrito, Septiembre de 2025

A los distritos se les requirió presentar un plan de capital para el 2026 al Consejo de Supervisión de Instalaciones Escolares antes del 1 de septiembre de 2025 si el distrito consideraba que se iban a requerir pies cuadrados adicionales para escuelas (excluyendo espacio administrativo del distrito) para el otoño del 2029, o si se iban a requerir terrenos adicionales para nuevas instalaciones escolares para el otoño del 2035. La información requerida incluyó una descripción de los pies cuadrados adicionales solicitados y proyecciones de matrícula para el distrito. El siguiente es un resumen de los pies cuadrados adicionales solicitados por el distrito. Los pies cuadrados adicionales se indican en el año en el que el distrito solicitó abrir los pies cuadrados adicionales.

AF 2026	AF 2027	AF 2028	AF 2029	AF 2030	AF 2031	AF 2032	AF 2033	AF 2034

El Distrito no solicitó financiamiento para pies cuadrados adicionales en el Plan de Capital de Septiembre de 2025.

Proyectos de Construcción Nueva Aprobados o Mantenidos en Consideración por el Consejo de Supervisión de Instalaciones Escolares hasta el 1 de Junio de 2026

A continuación, se identifican las nuevas instalaciones aprobadas o mantenidas en consideración por el Consejo de Supervisión de Instalaciones Escolares hasta el 1 de junio de 2026. **Los proyectos mantenidos en consideración no tienen asegurada su financiación**, pero esto demuestra la necesidad proyectada de instalaciones nuevas con base en las proyecciones demográficas actuales para el distrito. Los pies cuadrados adicionales se muestran en el año en el que el Consejo de Supervisión de Instalaciones Escolares calcula que el distrito excederá la capacidad. El financiamiento para instalaciones nuevas llega a estar disponible en el año fiscal después de la concesión, sujeto a asignación legislativa.

AF 2026	AF 2027	AF 2028	AF 2029	AF 2030	AF 2031	AF 2032	AF 2033	AF 2034

El Distrito no tiene ningún proyecto aprobado o mantenido en consideración para pies cuadrados adicionales por el Consejo de Supervisión de Instalaciones Escolares para este período de tiempo.

Revisado y Aprobado por:

Callie Tyler

Digitally signed by Callie Tyler
Date: 2026.07.13 16:29:08 -07'00'

Callie Kozlak Tyler, M.Ed.
Directora Asistente, División de Instalaciones Escolares
Departamento de Administración de Arizona

DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 31 DE BALSZ
3 DE NOVIEMBRE DE 2026

**INFORMACIÓN SOBRE EL AUMENTO AL PRESUPUESTO DE ASISTENCIA
ADICIONAL DEL DISTRITO**

MEJORAS DE CAPITAL PROPUESTAS

La siguiente tabla presenta las mejoras de capital que se espera pagar del incremento en el presupuesto de asistencia adicional del distrito, el cálculo del costo de cada mejora de capital, el cálculo del promedio de la tasa anual de impuestos relacionada con cada mejora de capital y el cálculo del costo relacionado con cada mejora de capital para el dueño de una vivienda unifamiliar valorada en \$80,000:

Mejoras de Capital Propuestas	Cálculo de Costos (a)	Cálculo de la Tasa Anual de Impuestos Relacionada con la Mejora (b)	Cálculo del Costo Anual para el Dueño de una Vivienda Valorada en \$80,000
Propósitos No Administrativos			
Apoyo Tecnológico del Distrito	\$700,000	\$0.1670	\$13.36
Material del Currículo de Lectura, Matemáticas, Ciencias	350,000	0.0835	6.68
Mantenimiento Preventivo y Artículos de Transporte	290,000	0.0692	5.54
Subtotal de Mejoras de Capital No Administrativas	\$1,340,000	\$0.3197	\$25.58
Propósitos Administrativos			
Reemplazo de Computadoras	\$60,000	\$0.0142	\$1.13
Subtotal de Mejoras de Capital Administrativas	\$60,000	\$0.0142	\$1.13
TOTAL	\$1,400,000	\$0.3339	\$26.71

- (a) Los costos anuales propuestos reflejan el costo anual promedio. Los gastos anuales reales para cualquier mejora de capital propuesta gastados en cualquier año pueden variar del costo promedio anual, pero la cantidad total gastada de los fondos del aumento al presupuesto para todas las mejoras de capital propuestas en cualquier año no será superior a \$1,400,000 para el año fiscal 2027/2028 y para los seis (6) años fiscales a partir de entonces; siempre que, sin embargo, la cantidad del aumento al presupuesto de asistencia adicional del distrito se limite al 10% del límite de control de ingresos para el año respectivo (más cualquier dinero no gastado de años anteriores).
- (b) Las tasas de impuestos anuales relacionadas se indican por cien dólares del valor neto tasado y reflejan la tasa de impuestos necesaria para pagar los costos de cada mejora de capital propuesta con base al cálculo de la valoración neta tasada para 2026/2027 para fines de impuestos secundarios sobre la propiedad. La tasa de impuestos real relacionada con cualquier mejora de capital propuesta puede variar de un año a otro, pero la tasa de impuestos anual total del aumento al presupuesto para todas las mejoras de capital propuestas para el año fiscal 2027/2028 no excederá una tasa necesaria para producir \$1,400,000 y para los seis (6) años fiscales a partir de entonces; siempre que, sin embargo, la cantidad del aumento al presupuesto del presupuesto de asistencia adicional del distrito se limite al 10% del límite de control de ingresos para cada año.

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 31 DE BALSZ
3 DE NOVIEMBRE DE 2026**

**INFORMACIÓN SOBRE EL AUMENTO AL PRESUPUESTO DE ASISTENCIA
ADICIONAL DEL DISTRITO**

**VALORACIÓN TASADA Y CÁLCULO DE LAS CANTIDADES
DE IMPUESTOS SECUNDARIOS POR A.R.S. § 15-481(B)**

Cantidad total del presupuesto agregado para el año actual (2026/2027)	\$24,702,236
Cantidad total del presupuesto propuesto agregado para 2027/2028 con aprobación de los votantes para el aumento al presupuesto (1)	\$25,200,000
Cantidad total del presupuesto alternativo agregado para 2027/2028 sin aprobación de los votantes para el aumento al presupuesto (1)	\$25,200,000
Cálculo de la Cantidad del Aumento al Presupuesto de Asistencia Adicional del Distrito	\$1,400,000
Valoración Neta Tasada Actual del Distrito usada para Fines de Impuestos Secundarios a la Propiedad (2)	\$419,247,366
Cálculo de la Tasa de Impuestos del Aumento al Presupuesto de Asistencia Adicional del Distrito por \$100 de Valoración Neta Tasada usada para Fines de Impuestos Secundarios a la Propiedad	\$0.3339

De conformidad con A.R.S. § 15-481(B)(11): La valoración neta tasada y el cálculo de la cantidad de los impuestos secundarios a la propiedad para financiar el aumento, si se adopta el presupuesto propuesto para el 2027/2028 para cada uno de los siguientes será:

	Valor Limitado de Propiedad	Índice de Tasación	Cálculo de Valoración Neta Tasada (3)	Cálculo de la Tasa de Impuestos para el Aumento al Presupuesto (4)	Cálculo de la Cantidad Anual de la Tasa de Impuestos
(a) Una vivienda ocupada por el dueño y cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase tres para el año actual en el distrito escolar.	\$193,960	10%	\$19,396	\$0.3339	\$64.76
(b) Una vivienda ocupada por el dueño y cuya valoración tasada es la mitad de la valoración tasada de la vivienda descrita en el párrafo (a) de arriba.	\$96,980	10%	\$9,698	\$0.3339	\$32.38
(c) Una vivienda ocupada por el dueño y cuya valoración tasada es el doble de la valoración tasada de la vivienda descrita en el párrafo (a) de arriba.	\$387,920	10%	\$38,792	\$0.3339	\$129.53
(d) Un negocio cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase uno para el año actual en el distrito escolar.	\$2,014,219	15.5%	\$312,204	\$0.3339	\$1,248.19
Vivienda Valorada en \$100,000 para Fines de Impuestos:	\$100,000	10%	\$10,000	\$0.3339	\$33.39

- (1) El presupuesto propuesto agregado y el presupuesto alternativo agregado para 2027/2028 representan los mejores cálculos del Distrito con base en varias suposiciones relacionadas con el aumento de estudiantes y otros factores que afectan los ingresos y los gastos. Se adoptará el presupuesto alternativo si no se aprueba el aumento al presupuesto. Al adoptar dicho presupuesto alternativo, el Consejo Directivo seguirá los procedimientos prescritos en A.R.S. Sección 15-905 para la adopción de un presupuesto que no incluye ningún aumento propuesto no aprobado en una elección, con excepción de aumentos recaudados para cumplir con una orden de desegregación, si corresponde. La propuesta autorización de aumento al presupuesto de asistencia adicional del Distrito es una continuación del aumento al presupuesto de asistencia adicional del distrito propuesto que autorizaron los votantes el 3 de noviembre de 2020.
- (2) La valoración neta tasada actual para fines de impuestos secundarios a la propiedad es el valor preliminar para el 2026/2027 proporcionado por Arizona Department of Revenue e incluye valoración de Salt River Project.
- (3) Calculado por Arizona Department of Revenue con base a valoración neta tasada preliminar para el 2026/2027.
- (4) Por cien dólares de valoración neta tasada usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad.

DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 31 DE BALSZ

INFORMACIÓN SOBRE EL AUMENTO AL PRESUPUESTO DE ASISTENCIA ADICIONAL DEL DISTRITO

ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA DEL AUMENTO AL PRESUPUESTO DE ASISTENCIA ADICIONAL DEL DISTRITO

LOS ARGUMENTOS “A FAVOR” Y “EN CONTRA” SE REPRODUJERON TAL COMO SE PRESENTARON Y NO FUERON EDITADOS POR ORTOGRAFÍA, GRAMÁTICA O PUNTUACIÓN. ESTOS ARGUMENTOS REPRESENTAN LAS OPINIONES DE LOS AUTORES Y NO HAN SIDO REVISADOS PARA VERIFICAR LA EXACTITUD DEL CONTENIDO.

ARGUMENTOS A FAVOR

El Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario de Balsz se enorgullece de ofrecer programas educativos de calidad a toda su población estudiantil. El Distrito de Balsz tiene una larga tradición de excelente educación y servicios para los estudiantes. Ahora, más que nunca, el distrito necesita la continuación del Aumento al Presupuesto de Asistencia Adicional del Distrito (DAA) para ayudar a cerrar la brecha digital y seguir preparando a nuestros estudiantes para ser ciudadanos competitivos a nivel global.

La Renovación de una Elección de Aumento al Presupuesto de Asistencia Adicional del Distrito permitirá que el distrito continúe comprando recursos de Lectura, STEM (Ciencias, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas) y materiales curriculares digitales/impresos para los maestros. También financiará el Plan Tecnológico del distrito para reemplazar y actualizar computadoras, dispositivos móviles, suscripciones de software, autobuses escolares y financiamiento para mantenimiento preventivo.

Mientras forjamos un camino de ideales nuevos e innovadores que respondan culturalmente a las necesidades de TODOS los estudiantes, los animamos a votar que “Sí” por el Aumento al Presupuesto de Asistencia Adicional del Distrito (DAA) como símbolo de su fuerte creencia en el éxito de los estudiantes del Distrito Escolar #31 de Balsz.

Consejo Directivo Distrito Escolar #31 de Balsz

Como servidor público de larga trayectoria en Arizona, entiendo lo fundamental que es que nuestras escuelas públicas estén equipadas con las herramientas que los estudiantes necesitan para triunfar en las aulas de hoy y en la fuerza laboral del mañana. Las escuelas sólidas son la base de comunidades sólidas, y eso comienza por garantizar que los estudiantes tengan acceso a recursos educativos de alta calidad.

La elección aumento al presupuesto de Asistencia Adicional del Distrito Escolar Primario de Balsz es una inversión importante en el aprendizaje y el rendimiento académico de los estudiantes. El aumento al presupuesto ayudará a financiar el plan tecnológico del Distrito, incluyendo computadoras para estudiantes, licencias de software, materiales curriculares digitales e impresos, y vehículos de mantenimiento preventivo y compra para el transporte de los estudiantes. Garantizar que los estudiantes tengan acceso a herramientas de aprendizaje actuales les ayuda a prepararse para la universidad, las carreras profesionales y oportunidades de por vida.

Animo a la comunidad a que me acompañe a votar que Sí en la elección de aumento al presupuesto de Asistencia Adicional de Distrito para el Distrito Escolar Primario de Balsz.

Steve Gallardo
Supervisor del Condado de Maricopa, Distrito 5
Phoenix, AZ

El Distrito Escolar Primario de Balsz pide a los votantes que aprueben un aumento al presupuesto de

Asistencia Adicional del Distrito (DAA) este noviembre. Los animo a votar que Sí para asegurar que nuestras escuelas puedan comprar libros, materiales y el equipo actualizado necesario para obtener los mejores resultados de nuestros estudiantes.

Este aumento al presupuesto ya está funcionando, y el distrito solicita la continuación de su actual aumento al presupuesto de DAA. Con su voto de Sí, el aumento al presupuesto actualizará el plan tecnológico del distrito-- que proporcionará a nuestros estudiantes computadoras y materiales curriculares actualizados, todos componentes fundamentales del entorno de aprendizaje actual. También permitirá el mantenimiento de las aulas, así como del transporte para los estudiantes.

Como alcalde y madre de un joven estudiante, veo el voto de Sí como un paso fundamental para asegurar el éxito de nuestros futuros líderes. ¡Ellos se merecen nuestro apoyo continuo!

Alcalde Kate Gallego
Ciudad de Phoenix
Phoenix, AZ

Como miembro de la Junta Directiva del Distrito de Maricopa Community Colleges, y antiguo educador y orientador escolar, creo firmemente en la importancia de invertir en la educación y el bienestar de los niños. Los estudiantes se benefician más cuando aprenden en aulas de calidad, apoyadas por herramientas didácticas y entornos de aprendizaje actualizados que les ayudan a alcanzar su máximo potencial.

El Distrito Escolar Primario de Balsz está presentando a la comunidad una medida de aumento al presupuesto de Asistencia Adicional del Distrito (DAA). El aumento al presupuesto ayudará a apoyar el plan tecnológico del distrito, incluyendo computadoras para estudiantes, licencias de software, materiales curriculares digitales e impresos, y mantenimiento preventivo y transporte para desarrollar un entorno de aprendizaje que apoye la preparación universitaria y profesional. Las herramientas y tecnologías educativas modernas ayudan a garantizar que los estudiantes no solo estén comprometidos en su aprendizaje, sino que también estén preparados para las expectativas de los programas universitarios y la fuerza laboral actual.

Por favor, únase a mí para votar que Sí por la elección de aumento al presupuesto de Asistencia Adicional de Distrito para el Distrito Escolar Primario de Balsz. Nuestros estudiantes necesitan y dependen de nosotros para poder aprender, tener éxito y alcanzar sus sueños de ir a la universidad y convertirse en miembros exitosos de nuestra comunidad.

Dr. Tom Nerini
Miembro de la Junta Directiva
Maricopa Community Colleges
Phoenix, AZ

Como legisladores que representan al Distrito Legislativo 8, apoyamos con orgullo la Elección de Aumento al Presupuesto de Asistencia Adicional de Distrito para el Distrito Escolar Primario de Balsz y animamos a los votantes a votar que Sí.

Esta medida no es un impuesto nuevo. Es una continuación de un aumento al presupuesto existente que durante mucho tiempo ha proporcionado un apoyo fundamental a los estudiantes, maestros y escuelas del distrito. El aumento al presupuesto ayudará a financiar necesidades esenciales de tecnología y operativas, incluyendo computadoras estudiantiles, licencias de software, materiales curriculares digitales e impresos, mantenimiento preventivo y vehículos de transporte para estudiantes. Estas inversiones garantizan que los estudiantes tengan acceso a las herramientas y recursos que necesitan para tener éxito en el aula y prepararse para la universidad, la carrera profesional y las oportunidades futuras.

Las escuelas sólidas fortalecen a toda nuestra comunidad. Al continuar con esta fuente de financiación existente, los votantes pueden ayudar a mantener entornos de aprendizaje seguros, eficaces y modernos para los estudiantes de Balsz sin crear una nueva carga fiscal.

Instamos respetuosamente a los votantes a unirse a nosotros para votar que SÍ en la Elección de Aumento al Presupuesto de Asistencia Adicional de Distrito para el Distrito Escolar Primario de Balsz.

Lauren Kuby, Senadora Estatal, Distrito Legislativo 8
Tempe, AZ

Brian Garcia Representante Estatal. Distrito Legislativo 8
Tempe, AZ

DECLARACIÓN A FAVOR

Distrito Escolar Primario Balsz - Elección de Aumento al Presupuesto de DAA

Como legisladora que representa al Distrito Legislativo 8, apoyo con orgullo la Elección de Aumento al Presupuesto de Asistencia Adicional para el Distrito Escolar Primario de Balsz y animo a los votantes a votar que SÍ

Esta medida no es un impuesto nuevo. Es una continuación de un aumento al presupuesto existente que durante mucho tiempo ha proporcionado un apoyo fundamental a los estudiantes, maestros y escuelas del distrito. El aumento al presupuesto ayudará a financiar necesidades esenciales de tecnología y operativas, incluyendo computadoras para estudiantes, licencias de software, materiales curriculares digitales e impresos, mantenimiento preventivo y vehículos de transporte estudiantil. Estas inversiones garantizan que los estudiantes tengan acceso a las herramientas y recursos que necesitan para triunfar en el aula y prepararse para la universidad, las carreras y las oportunidades futuras.

Las escuelas sólidas fortalecen a toda nuestra comunidad. Al continuar con esta fuente de financiación existente, los votantes pueden ayudar a mantener entornos de aprendizaje seguros, eficaces y modernos para los estudiantes de Balsz sin crear una nueva carga fiscal. Insto respetuosamente a los votantes a votar que SÍ en la Elección de Aumento al Presupuesto de Asistencia Adicional de Distrito para el Distrito Escolar Primario de Balsz.

Janeen Connolly
Representante Estatal. Distrito Legislativo 8
Tempe, AZ

El Distrito Escolar Primario de Balsz solicita la aprobación de los votantes para renovar su actual aumento al presupuesto de Asistencia Adicional del Distrito, con el fin de ayudar a proporcionar mejoras de seguridad que afronten los retos de la seguridad escolar en el siglo XXI, entre muchas otras mejoras. Creo firmemente que renovar el aumento al presupuesto de DAA es esencial para proteger a nuestros estudiantes, maestros y personal, permitiéndoles concentrarse en el éxito académico.

Las comunidades fuertes se construyen sobre la base de escuelas sólidas. Al renovar el DAA, estamos invirtiendo en el futuro de nuestros hijos y, por extensión, en el futuro de nuestra comunidad. Animo a todos a acompañarme a votar que SÍ para renovar el DAA de Balsz. Juntos, podemos seguir creando un entorno seguro y de apoyo donde nuestros estudiantes puedan prosperar y convertirse en los líderes del mañana.

Las escuelas sólidas, al fin y al cabo, son la columna vertebral de una comunidad fuerte. La capacidad de nuestras escuelas locales para garantizar una educación de calidad en un entorno seguro atrae a familias y empresas a nuestra comunidad. Además, las escuelas sólidas generan un sentimiento de orgullo y unidad en la comunidad. El aumento al presupuesto de DAA abordará necesidades críticas y ayudará a construir un futuro más brillante para nuestros estudiantes y nuestra comunidad.

Celeste Tellez Caraveo
Phoenix, AZ

Como maestra, entiendo la importancia de apoyar a nuestras escuelas locales. Cada estudiante se merece aprender en un aula con calefacción, refrigeración, iluminación adecuadas y un currículo de alta calidad. Nuestras aulas también deben estar equipadas con tecnología actualizada que involucre a los estudiantes y los prepare para el éxito en un mundo en constante cambio.

Ahora más que nunca, los estudiantes y las escuelas de Balsz necesitan nuestro apoyo. Educar a los niños es una de las responsabilidades más importantes que tenemos, y nuestras escuelas locales dependen de la comunidad para ayudar a moldear la vida de nuestra futura fuerza laboral. Los estudiantes de Balsz se merecen aulas bien cuidadas y acceso a tecnología que mejore el aprendizaje y les ayude a alcanzar su máximo potencial.

La renovación del Aumento al Presupuesto de Asistencia Adicional del Distrito (DAA) proporcionará financiación para ayudar a Balsz a mejorar sus instalaciones y entornos de aprendizaje para que los estudiantes puedan seguir alcanzando la excelencia académica. Renovar el aumento al presupuesto ayudará a garantizar que el distrito disponga de los recursos necesarios para abordar reparaciones críticas, realizar mejoras en las instalaciones, adquirir tecnología, mobiliario, equipos y planes de estudio, y mejorar la seguridad en cada campus.

Por favor, vote que **SÍ** para renovar el Aumento al Presupuesto de DAA del Distrito Escolar de Balsz. Al renovar el aumento al presupuesto, usted está invirtiendo en nuestros estudiantes, nuestras escuelas y nuestra comunidad, sin aumentar la tasa actual del impuesto sobre la propiedad.

Arely A. Villa Soto
Maestra de Educación Especial en la Escuela Primaria Crockett
Phoenix, AZ

Como bombero profesional, usted cuenta conmigo para garantizar su seguridad. Además de recibir servicios de bomberos y emergencias de alta calidad, creo que nuestra comunidad tiene prioridades adicionales, incluyendo asegurar que nuestro sistema educativo siga destacando. Cada día veo lo importante que es ofrecer una educación de calidad a todos los estudiantes.

La Escuela Primaria de Balsz sigue ofreciendo una educación de calidad a sus alumnos y sirviendo como un recurso estable y accesible para toda la comunidad. Como todas las escuelas, las instalaciones deben mantenerse y los materiales curriculares y los recursos tecnológicos deben ser reemplazados. La Primaria de Balsz pide a los votantes que continúen con su actual aumento al presupuesto de Asistencia Adicional del Distrito. Los fondos de DAA se utilizarán para mejoras en seguridad, mejoras tecnológicas y materiales curriculares. Ahora más que nunca, nuestras escuelas locales necesitan el apoyo de nuestra comunidad.

Es nuestra responsabilidad cívica apoyar a nuestros estudiantes, y los insto a votar que **SÍ** por el DAA del Distrito Escolar Primario de Balsz - ayudando a nuestros estudiantes sin un aumento del impuesto sobre la propiedad. Nuestros estudiantes serán nuestros futuros líderes y se merecen nuestro apoyo continuo.

Eric Richardson
Bombero
Scottsdale, AZ

ARGUMENTOS EN CONTRA

(NO SE ENTREGÓ NINGUNO)

TEXTO COMPLETO DE LA BOLETA/BOLETA DE MUESTRA DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 31 DE BALSZ

PREGUNTA 1

¿Debe el Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario Núm. 31 de Balsz del Condado de Maricopa, Arizona (el “*Distrito*”), adoptar un presupuesto que incluye una cantidad para fines de capital que sobrepasa el límite de asistencia adicional del distrito por lo que sea menor entre \$1,400,000 o el 10% del límite de control de ingresos del Distrito por año fiscal para el año fiscal 2027/2028 y por seis (6) años fiscales a partir de ahí? La autorización de aumento al presupuesto y la tasa de impuestos que se proyecta representan una extensión de la existente autorización de aumento al presupuesto y el impuesto resultante. Conforme a lo requerido por ley, la cantidad del aumento al presupuesto de asistencia adicional del distrito está limitada al 10% del límite de control de ingresos para cada año.

La cantidad del propuesto aumento al propuesto presupuesto sobre el presupuesto alternativo para el año fiscal 2027/2028 se calcula que será \$-0-.

Cualquier aumento al presupuesto autorizado por esta elección se financiará en su totalidad mediante un gravamen de impuestos sobre las propiedades sujetas a impuestos en este distrito escolar para el año en el que se adopte y por seis (6) años subsiguientes, no se llevará a cabo con dineros proporcionados por el estado y no estará supeditado al límite de impuestos especificado en el Artículo IX, Sección 18, Constitución de Arizona. Con base en la actual valoración neta tasada usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad, para financiar el aumento propuesto en el presupuesto del distrito escolar se requeriría una tasa de impuestos que se calcula en \$0.33 por cien dólares de valoración neta tasada usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad y es además de la tasa de impuestos del distrito escolar que se recaudará para financiar la asistencia adicional del distrito escolar que permite la ley..

Las mejoras de capital que se propone financiar mediante este aumento al presupuesto son para sobrepasar los estándares del Estado y son además de los dineros que proporciona el Estado.

El Distrito Escolar Primario Núm. 31 de Balsz está proponiendo aumentar su presupuesto por no más de lo que sea menor entre \$1,400,000 o el 10% del límite de control de ingresos del Distrito para financiar mejoras de capital sobre y superiores a las que financia el Estado. Bajo el sistema de mejoras de capital Students FIRST, el Distrito Escolar Primario Núm. 31 de Balsz tiene derecho a dineros del Estado para construcción nueva y renovación de edificios escolares de conformidad con la ley del Estado.

AUMENTO DE PRESUPUESTO, SÍ ☐

AUMENTO DE PRESUPUESTO, NO ☐

[A discreción del departamento de elecciones del Condado, la pregunta antes mencionada puede ser presentada en la boleta electoral en forma abreviada, y se leerá sustancialmente como sigue:]

Un voto de “**SÍ**” autorizará al Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario Núm. 31 de Balsz a adoptar un presupuesto que incluye una cantidad para fines de capital que sobrepasa el límite de asistencia adicional del distrito por lo que sea menor entre \$1,400,000 o el 10% del límite de control de ingresos del Distrito.

Un voto de “**NO**” no autorizará al Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario Núm. 31 de Balsz a adoptar un presupuesto que incluye una cantidad fines de capital que sobrepasa el límite de asistencia adicional del distrito por lo que sea menor entre \$1,400,000 o el 10% del límite de control de ingresos del Distrito.

DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 31 DE BALSZ
3 DE NOVIEMBRE DE 2026

**INFORMACIÓN SOBRE LA VENTA, ARRENDAMIENTO O INTERCAMBIO
DE PROPIEDAD DEL DISTRITO**

**UNA DECLARACIÓN SOBRE POR QUÉ SE HA CONVOCADO A LA ELECCIÓN
DE VENTA, ARRENDAMIENTO O INTERCAMBIO DE SITIO ESCOLAR
PROPIEDAD DEL DISTRITO**

El Consejo Directivo del Distrito ha convocado a una elección especial que se llevará a cabo el 3 de noviembre de 2026 para solicitar la autorización de los votantes para vender, arrendar o intercambiar cierta propiedad inmobiliaria perteneciente al Distrito y utilizar las ganancias de dicha venta, arrendamiento o intercambio para comprar sitios escolares y/o construir, mejorar, equipar y amueblar edificios escolares, para comprar vehículos para transporte estudiantil u otros vehículos y/o cualquier otro gasto de capital permitido.

La autorización de los votantes le da al Distrito la capacidad de vender, arrendar o intercambiar la totalidad o una parte de la propiedad inmobiliaria perteneciente al Distrito, como se describe a continuación:

Parcela: Sitio conocido como Orangedale localizado en el 5048 E. Oak Street and 5110 E. Oak Street in Phoenix, Arizona 85008 (aproximadamente 9.66 acres). Números de Parcela del Tasador 126-16-002C, 126-16-011C, 126-16-011D y 126-16-066.

La autorización de los votantes para vender, arrendar o intercambiar cualquiera de estas propiedades no tendrá un impacto fiscal adicional para la comunidad y apoya las necesidades del Distrito.

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 31 DE BALSZ
3 DE NOVIEMBRE DE 2026**

**INFORMACIÓN SOBRE LA VENTA, ARRENDAMIENTO O
INTERCAMBIO DE PROPIEDAD DEL DISTRITOS**

**ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA DE LA ELECCIÓN DE VENTA,
ARRENDAMIENTO O INTERCAMBIO DE PROPIEDAD DEL DISTRITO**

ARGUMENTOS A FAVOR

(NO SE ENTREGÓ NINGUNO)

ARGUMENTOS EN CONTRA

(NO SE ENTREGÓ NINGUNO)

TEXTO COMPLETO DE LA BOLETA/BOLETA DE MUESTRA DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 31 DE BALSZ

PREGUNTA 2

¿Se debe autorizar al Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario Núm. 31 de Balsz del Condado de Maricopa, Arizona para vender, arrendar o intercambiar la totalidad o parte de las siguientes parcelas de propiedades inmobiliarias descritas y utilizar la totalidad o una parte de dichos ingresos de dicha venta, arrendamiento o intercambio para comprar sitios escolares y/o construir, mejorar, equipar y amueblar edificios escolares, incluyendo tecnología, para comprar vehículos para transporte estudiantil y/o cualquier otro gasto de capital permitido? Las propiedades inmobiliarias se describen a continuación:

Parcela: Sitio referido como Orangedale ubicado en 5048 E. Oak Street y 5110 E. Oak Street en Phoenix, Arizona 85008 (aproximadamente 9.66 acres). Números de Parcela del tasador ("APN") 126-16-002C, 126-16-011C, 126-16-011D y 126-16-066.

Descripción Legal para el APN 126-16-002C:

PARCELA NÚM. 1: (parte del 126-16-002C)

Los 137.00 pies Este del Sur 203.00 pies del Oeste, 374 pies del Lote 19, de la FRACCIÓN ORANGEDALE, según el plano registrado en el Libro 1 de Mapas, página 35, registros del Condado de Maricopa, Arizona;

EXCEPTO los 6.00 pies del Oeste; y

EXCEPTO los 8 pies del Norte transmitidos a la Ciudad de Phoenix por la Escritura de Renuncia registrada el 6 de enero de 1956, en el Expediente 2366, página 76, registros del Condado de Maricopa, Arizona; y

EXCEPTO los 10 pies Sur transmitidos a la Ciudad de Phoenix por la Escritura de Renuncia registrada el 20 de febrero de 1959, en el Expediente 2762, página 354, registros del condado de Maricopa, Arizona.

PARCELA NÚM. 2: (parte del 126-16-002C)

Los 10.00 pies Oeste del Sur 203.00 pies del Este 1/4 del Lote 19, de la FRACCIÓN ORANGEDALE, según el plano registrado en el Libro 1 de Mapas, página 35, registros del Condado de Maricopa, Arizona;

EXCEPTO los 3.00 pies del Sur; y

EXCEPTO los 10 pies del Sur transmitidos a la Ciudad de Phoenix por la Escritura de Renuncia registrada el 20 de febrero de 1959, en el Expediente 2762, página 354, registros del Condado de Maricopa, Arizona.

Descripción Legal para el APN 126-16-011C:

PARCELA NÚM. 3: (126-16-011C)

Los 147 pies Este del Sur 173 pies de la mitad oeste de la mitad Oeste del Lote 20, de la FRACCIÓN ORANGEDALE, según el plano registrado en el Libro 1 de Mapas, página 35, registros del Condado de Maricopa, Arizona.

Descripción Legal para el APN 126-16-011D:

PARCELA NÚM. 4: (126-16-011D)

La mitad oeste de la mitad Oeste del Lote 20, de la FRACCIÓN ORANGEDALE, según el plano registrado en el Libro 1 de Mapas, página 35, registros del Condado de Maricopa, Arizona;

EXCEPTO los 147 pies del Este y los 173 pies del Sur; y

EXCEPTO los 8 pies del Norte transmitidos a la Ciudad de Phoenix por la Escritura de Renuncia registrada el 6 de enero de 1956, en el Expediente 2366, página 76, registros del Condado de Maricopa, Arizona.

Descripción Legal para el APN 126-16-066:

PARCELA NÚM. 5: (parte del 126-16-066)

La mitad Este de la mitad este del Lote 19, de la FRACCIÓN ORANGEDALE, según el plano registrado en el Libro 1 de Mapas, página 35, registros del Condado de Maricopa, Arizona; y

EXCEPTO los 8 pies del Norte transmitidos a la Ciudad de Phoenix por la Escritura de Renuncia registrada el 6 de enero de 1956, en el Expediente 2366, página 76, registros del Condado de Maricopa, Arizona.

**TEXTO COMPLETO DE LA BOLETA/BOLETA DE MUESTRA
DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 31 DE BALSZ**

PREGUNTA 2 (CONTINUACIÓN)

PARCELA NÚM. 6: (parte del 126-16-066)

Los 137 pies Este del Oeste, 3/4 del Lote 19, de la FRACCIÓN ORANGEDALE, según el plano registrado en el Libro 1 de Mapas, página 35, registros del Condado de Maricopa, Arizona;

EXCEPTO el Sur de 203 pies; y

EXCEPTO los 8 pies del Norte transmitidos a la Ciudad de Phoenix por la Escritura de Renuncia registrada el 6 de enero de 1956, en el Expediente 2366, página 76, registros del Condado de Maricopa, Arizona.

PARCELA NÚM. 7: (parte del 126-16-066)

Los 165 pies Oeste del Lote 19, de la FRACCIÓN ORANGEDALE, según el plano registrado en el Libro 1 de Mapas, página 35, registros del Condado de Maricopa, Arizona;

EXCEPTO el Sur, 287 pies; y

EXCEPTO los 8 pies del Norte transmitidos a la Ciudad de Phoenix por la Escritura de Renuncia registrada el 6 de enero de 1956, en el Expediente 2366, página 76, registros del Condado de Maricopa, Arizona.

PARCELA NÚM. 8: (porción del 126-16-066)

Los 118.75 pies Este del Oeste 346.75 pies del Lote 19, de la FRACCIÓN ORANGEDALE, según el plano registrado en el Libro 1 de Mapas, página 35, registros del Condado de Maricopa, Arizona

EXCEPTO, de ahí el Sur de 203 pies; y

EXCEPTO los 8 pies del Norte transmitidos a la Ciudad de Phoenix por la Escritura de Renuncia registrada el 6 de enero de 1956, en el Expediente 2366, página 76, registros del Condado de Maricopa, Arizona.

PARCELA NÚM. 9: (parte del 126-16-066)

Los 63 pies Este del Oeste 228 pies del Lote 19, de la FRACCIÓN ORANGEDALE, según el plano registrado en el Libro 1 de Mapas, página 35, registros del Condado de Maricopa, Arizona;

EXCEPTO, de ahí el Sur de 203 pies; y

EXCEPTO los 8 pies del Norte transmitidos a la Ciudad de Phoenix por la Escritura de Renuncia registrada el 6 de enero de 1956, en el Expediente 2366, página 76, registros del Condado de Maricopa, Arizona.

VENTA, ARRENDAMIENTO O INTERCAMBIO DE PROPIEDADES INMOBILIARIAS, SÍ <input style="float: right;" type="checkbox"/>

VENTA, ARRENDAMIENTO O INTERCAMBIO DE PROPIEDADES INMOBILIARIAS, NO <input style="float: right;" type="checkbox"/>

[A discreción del departamento de elecciones del Condado, la pregunta antes mencionada puede ser presentada en la boleta electoral en forma abreviada, y se leerá sustancialmente como sigue:]

Un voto de **“SÍ”** autorizará al Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario Núm. 31 de Balsz a vender, arrendar o intercambiar la totalidad o parte de las parcelas de propiedades inmobiliarias descritas y utilizar la totalidad o parte de dichos ingresos para cualquier gasto de capital permitido.

Un voto de **“NO”** no autorizará al Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario Núm. 31 de Balsz a vender, arrendar o intercambiar la totalidad o parte de las parcelas de propiedades inmobiliarias descritas.

INFORMACIÓN ELECTORAL IMPORTANTE

El día de la elección es el martes, 3 de noviembre de 2026. La jurisdicción en la que reside está llevando a cabo una elección especial.

REQUISITOS PARA VOTAR

Para poder votar en esta elección, debes estar inscrito para votar dentro de los límites de la jurisdicción a más tardar a la medianoche el lunes, 5 de octubre de 2026. Puedes verificar el estatus de tu registro electoral, rastrear tu boleta y más en [**TengaBoletaLista.Voto**](#) o llamando a la Oficina del Registrador del Condado de Maricopa al 602-506-1511.

INFORMACIÓN PARA EMITIR TU VOTO

Las personas que se hayan inscrito en la Lista de Votación Anticipada Activa (AEVL) dentro de la jurisdicción y que estén habilitadas para votar en esta elección, recibirán automáticamente una boleta por correo a partir del miércoles, 7 de octubre de 2026. Puedes regresar tu boleta por correo o depositarla en cualquier centro de votación o buzón electoral. El último día que se recomienda para enviar por correo tu boleta es el **martes, 27 de octubre de 2026**. No olvides firmar, poner la fecha e incluir un número de teléfono actual en el sobre de declaración jurada. Para que sea válida y contada, tu boleta debe ser regresada en el sobre de declaración jurada que se proporciona, firmado por el votante y recibido por el Departamento de Elecciones del Condado de Maricopa a más tardar a las 7:00 p. m. el día de la elección, el martes, 3 de noviembre de 2026. **Los matasellos postales NO CUENTAN.**

Si necesitas una reposición de tu boleta, visita [**Solicitud.Maricopa.Voto**](#) o llama al 602-506-1511 antes de las 5:00 p. m. el viernes, 23 de octubre de 2026.

Las personas que estén habilitadas para votar en esta elección y que deseen votar anticipadamente en persona pueden acudir a cualquier centro de votación del condado a partir del miércoles, 7 de octubre de 2026. El día de la elección, martes, 3 de noviembre de 2026, los centros de votación estarán abiertos desde las 6:00 a. m. hasta las 7:00 p. m. Cualquier votante habilitado que esté en la fila a las 7:00 p. m. tiene permitido emitir su voto. Está permitido traer folletos informativos al centro de votación y se pueden utilizar en la cabina de votación.

Puedes rastrear el estatus de tu boleta en [**TengaBoletaLista.Voto**](#) o inscribiéndote para recibir alertas enviando la palabra UNIRSE al 628-683. Para ver los horarios y la dirección de los centros de votación y buzones electorales, visita [**Ubicaciones.Maricopa.Voto**](#).

IDENTIFICACIÓN EN LAS URNAS

Se requiere que cada votante presente comprobante de identidad al votar en persona. Necesitarás una identificación válida expedida por el gobierno que incluya tu **nombre, fotografía** y el **domicilio donde te inscribiste para votar** (ej. licencia para conducir de Arizona o identificación tribal). Si la identificación no coincide con tu registro electoral, necesitarás dos identificaciones (sección 16-579(A) de A.R.S.).

Algunos ejemplos son:

- Correspondencia electoral oficial (**esta correspondencia**)
- Estado de cuenta bancario o factura de servicios públicos
- Identificación tribal con o sin foto
- Tarjeta de registro electoral (**ObtenerID.Maricopa.Voto**)
- Registro de vehículo o tarjeta de seguro válidos de AZ

Encuentra la lista completa en [**ObtenerID.Maricopa.Voto**](#)

Si el votante no cuenta con identificación suficiente, recibirá una boleta provisional. Para que sea válida y contada, el votante debe presentar suficiente identificación dentro de **cinco (5)** días calendario después de la elección, Domingo, 8 de noviembre de 2026.

ASISTENCIA PARA VOTAR

Los votantes en el condado de Maricopa pueden solicitar una boleta en braille o en letra grande llamando al 602-506-1511. Los votantes que necesitan ayuda debido a una enfermedad o discapacidad pueden solicitar una Junta Electoral Especial. Comunícate al 602-506-1511 o a [**SEB@maricopa.gov**](mailto:SEB@maricopa.gov) para obtener más información. Incluye tu nombre completo, domicilio particular, información de contacto y fecha de nacimiento para fines de verificación.

Todos los centros de votación cuentan con dispositivos de votación accesible y votación desde la acera para los votantes que no puedan salir de su vehículo debido a limitaciones físicas. Cualquier votante que necesite ayuda también puede ir a la cabina de votación acompañado de la persona que elija, excepto si dicha persona es un candidato que aparece en la boleta (aparte de un candidato a delegado de recinto) o una persona que sea empleada o voluntaria de un candidato, campaña, organización o partido político que participe en la elección. A solicitud del votante, dos funcionarios de casilla de distintos partidos políticos también pueden ayudar al votante a emitir su voto.

Balsz Elementary School District No. 31
4825 East Roosevelt Street
Phoenix, Arizona 85008

PRESORTED STD
U.S. POSTAGE
PAID
PHOENIX, AZ
PERMIT NO. 1335



OFFICIAL VOTING MATERIALS
MATERIALES OFICIALES PARA VOTAR

IMPORTANT INFORMATION / INFORMACIÓN IMPORTANTE

www.BeBallotReady.Vote

For election information, visit
www.BeBallotReady.Vote or call 602-506-1511

www.TengaBoletaLista.Voto

Para obtener información electoral, visita
www.TengaBoletaLista.Voto ó llame al 602-506-1511

OFFICIAL VOTING MATERIAL

Only one publicity pamphlet has been mailed to each named household in which a registered voter resides. Please make it available to all registered voters in the household.

For information about voting assistance for voters with disabilities or on how to obtain an early ballot, please call: 602-506-1511 or visit www.BeBallotReady.Vote.

You may vote at any Vote Center location in Maricopa County. Visit www.Locations.Maricopa.Vote for a list of Vote Centers or contact the Maricopa County Elections Department at 602-506-1511.

MATERIAL ELECTORAL OFICIAL

Se ha enviado solo un folleto publicitario a cada hogar en el que reside un votante inscrito. Por favor, compártelo con todos los votantes inscritos que viven en el hogar.

Para obtener información sobre ayuda para votantes con discapacidades o sobre cómo obtener una boleta anticipada, llama al 602-506-1511 o visita www.TengaBoletaLista.Voto.

Puedes votar en cualquier centro de votación del condado de Maricopa. Visita www.Ubicaciones.Maricopa.Voto para obtener una lista de los centros de votación o comunícate al Departamento de Elecciones del Condado de Maricopa al 602-506-1511.